

歡樂馬戲團

21世紀兒童劇



熊貓老虎與大象，企鵝小豬和大熊
我們是動物王國裡最厲害的「歡樂馬戲團」

團長「猴子-阿奇」、
副團長「小兔-波波」邀您來看戲
歡樂時光就在「歡樂馬戲團」

100.10.07 (五) 7:30 pm	新北市藝文中心演藝廳 (板橋市莊敬路62號)	◆票價: 400元、300元、200元
100.10.08 (六) 7:30 pm	新北市藝文中心演藝廳 (板橋市莊敬路62號)	◆票價: 400元、300元、200元
100.10.15 (六) 7:30 pm	高雄市國立中山大學逸仙館 (高雄市鼓山區蓮海路70號)	◆票價: 400元、300元、200元
100.10.28 (五) 7:30 pm	臺南市立新營文化中心演藝廳 (新營區中正路23號)	◆票價: 300元、200元、150元
100.11.04 (五) 7:30 pm	中壢藝術館 (中壢市中美路16號)	◆票價: 400元、300元、200元
100.11.19 (六) 7:30 pm	彰化縣員林演藝廳 (員林鎮中正路2巷99號)	◆票價: 300元、200元、150元
100.11.30 (三) 7:30 pm	南投縣政府文化局演藝廳 (南投市建國路135號)	◆票價: 300元、200元、150元

購票請洽兩廳院售票系統02-33939888 <http://www.artsticket.com.tw>
或逕至各縣市地區兩廳院系統售票處及7-11、萊爾富超商購票

演出洽詢: 新象創作劇團 TEL: 02-29679719 E-MAIL: acrobattaiwana@gmail.com

指導: 文化部

贊助: 財團法人|國家文化藝術|基金會

主辦: 新北市政府(板橋場)、新象創作劇團

合辦: 南投縣政府、南投縣政府文化局(南投場)

承辦: 新北市政府文化局(板橋場)

協辦: 新北市板橋區公所、國立中山大學藝文中心、臺南市政府文化局、臺南市立新營文化中心、中壢藝術館、彰化縣文化局

附件表格 1

新象創作劇團 雜技兒童劇—21 世紀歡樂馬戲團 學校訂票表格

訂票資訊	
訂票人姓名	(☐ 教職員 ☐ 家長)
聯絡方式	電話： 傳真： 手機： E-MAIL：
學校名稱	
學校地址	
寄票地址	(請務必填寫詳細正確，以免票券郵寄錯誤)
訂票內容	演出場次 (請勾選) ☐ 100.10.07(五)7:30PM 新北市藝文中心演藝廳(板橋) ☐ 100.10.08(六)7:30PM 新北市藝文中心演藝廳(板橋) ☐ 100.10.15(六)7:30PM 高雄市國立中山大學逸仙館 ☐ 100.10.28(五)7:30PM 臺南市立新營文化中心演藝廳 ☐ 100.11.04(五)7:30PM 中壢藝術館 ☐ 100.11.19(六)7:30PM 彰化縣員林演藝廳 ☐ 100.11.30(三)7:30PM 南投縣文化局演藝廳
	票價及張數 (僅需填寫訂票張數，搭配贈票由劇團統一處理) ☐ 150 元× ____張 (本票價僅限 新營、彰化員林、南投場) ☐ 200 元× ____張 (學校訂票 9 折優惠) ☐ 300 元× ____張 (學校訂票 9 折優惠) ☐ 400 元× ____張 (本票價僅限 板橋、中壢、高雄場) (學校訂票 9 折優惠) 合計：NT\$ ____.-
付款方式	請以電匯或 ATM 方式付款，付款後請傳真單據至 02-29679972 銀行別：中國信託 彰化分行 (銀行代號 822) 帳戶名：新象創作劇團 帳 號：428540034312

新象創作劇團 TEL：02-29679719 FAX：02-29679972 E-MAIL：acrobattaiwana@gmail.com

團 址：新北市新店區百忍街 50 巷 2 弄 12 號 3 樓

排練/辦公室：新北市板橋區中正路 435 號(435 藝文特區自強樓 107 室)

附件表格 2

新象創作劇團 雜技兒童劇—21 世紀歡樂馬戲團 教師觀賞券索取表格

教 師 姓 名	
聯 絡 方 式	電話： 傳真： 手機： E-MAIL：
學 校 名 稱	
學 校 地 址	
寄 票 地 址	(請務必填寫詳細正確，以免票券郵寄錯誤)
索 票 資 訊	演出場次（請勾選） ☐100.10.07(五)7:30PM 新北市藝文中心演藝廳(板橋) ☐100.10.08(六)7:30PM 新北市藝文中心演藝廳(板橋) ☐100.10.15(六)7:30PM 高雄市國立中山大學逸仙館 ☐100.10.28(五)7:30PM 臺南市立新營文化中心演藝廳 ☐100.11.04(五)7:30PM 中壢藝術館 ☐100.11.19(六)7:30PM 彰化縣員林演藝廳 ☐100.11.30(三)7:30PM 南投縣文化局演藝廳 ◎每位教師限索 2 張，每場次開放 30 組票券*2 張(60 座席) ◎請您以任教學校所屬縣市為索票場次

新象創作劇團 TEL：02-29679719 FAX：02-29679972 E-MAIL：acrobattaiwana@gmail.com

團 址：新北市新店區百忍街 50 巷 2 弄 12 號 3 樓

排練/辦公室：新北市板橋區中正路 435 號(435 藝文特區自強樓 107 室)

附件 3 <節目說明>

關於 雜技兒童劇-21 世紀歡樂馬戲團

李棠華大師指導~新象創作劇團百年新作

雜技兒童劇 21 世紀歡樂馬戲團

熊貓老虎與大象，企鵝小豬和大熊

我們是動物王國裡最厲害的『歡樂馬戲團』

團長「猴子—阿奇」、副團長「小兔—波波」邀您來看戲

歡樂時光就在【歡樂馬戲團】….

●這是一個在動物王國裡發生的故事：

<歡樂馬戲團>推出新作品，獲得特技金牌的高空特技與勇奪動物世界奧運會武術冠軍的節目將是兩大王牌，還有各式各樣的精彩雜技與魔術演出，保證讓大家看得直呼過癮，此外，團長阿奇(猴子)還秘密訓練了一項壓軸好戲，每天緊鑼密鼓的在排練，可是阿奇的脾氣愈來愈壞，小動物們愈來愈害怕，負責表演秘密壓軸節目的老虎阿強天天哭喪著臉，到底波波(副團長-小兔)要如何安慰阿奇與所有團員們一起共同努力呢?阿強可以克服難關完成演出嗎?阿奇的壞脾氣會不會讓大家對他投出罷免票呢?請您一定要來關心<歡樂馬戲團>21 世紀巡迴大公演!

<歡樂馬戲團>由國寶級大師”李棠華”指導，新象創作劇團”王光華”團長編導，並且邀請”林耀華”導演擔任戲劇指導，在節目中，安排了高空特技、精彩雜技、舞蹈、武術、魔術…讓您一次看足，還要告訴小朋友一個關於友愛與信心的故事，這是一場超越戲劇與肢體特技新視覺的演出，小朋友最愛、大朋友最 HIGH，請您千萬不要錯過新象創作劇團的百年新作【雜技兒童劇—21 世紀歡樂馬戲團】。

●購票請洽兩廳院售票系統 02-33939888，<http://www.artsticket.com.tw>

或逕至各縣市地區兩廳院系統售票處及 7-11、萊爾富超商購票

新象創作劇團洽詢專線 02-29679719 E-MAIL：acrobattaiwan@gmail.com

新象創作劇團網址(網路劇院) <http://nimage.cyberstage.com.tw/>

●演出時間地點

100.10.07(五)晚 7:30	新北市藝文中心演藝廳(板橋)	◆票價 400 元. 300 元. 200 元
100.10.08(六)晚 7:30	新北市藝文中心演藝廳(板橋)	◆票價 400 元. 300 元. 200 元
100.10.15(六)晚 7:30	高雄市國立中山大學逸仙館	◆票價 400 元. 300 元. 200 元
100.10.28(五)晚 7:30	台南市立新營文化中心演藝廳	◆票價 300 元. 200 元. 150 元
100.11.04(五)晚 7:30	中壢藝術館	◆票價 400 元. 300 元. 200 元
100.11.19(六)晚 7:30	彰化縣員林演藝廳	◆票價 300 元. 200 元. 150 元
100.11.30(三)晚 7:30	南投縣政府文化局演藝廳	◆票價 300 元. 200 元. 150 元

關於 李棠華大師

咚咚咚！鏘鏘鏘！在古時候，街頭賣藝的鑼聲一響起，就會吸引許多人駐足圍觀，雜耍表演、倒立功夫、軟骨功…。總是令人嘆為觀止、大聲叫好。不僅是平民百姓愛看，就連皇宮內院的后妃們也常找了民間藝人進宮去表演，甚至慈禧太后還幫表演節目命名呢！這就是『雜技』，從街頭表演到宮廷藝術，演出者技藝精湛、觀賞者大呼過癮。

『雜技』是人們最愛看的表演、最佳的餘興節目，雜技，可說是最通俗也最容易讓各個年齡層接受的一種表演藝術，換言之，欣賞表演藝術從雜技開始，可謂是入門叩關輕而易舉，也因此，雜技表演歷久不衰，流傳兩千多年。

2009年，太陽劇團挾帶一股旋風來台，加場不斷，一票難求，這股太陽魅力燃燒全台，也燒燙了台灣雜技界，環視世界各國，不論是稱之雜技，還是稱為馬戲特技，興盛蓬勃、技藝推陳出新，而對岸大陸，更是發揚傳統、啟發新創，但這些光芒，唯獨欠缺台灣雜技。殊不知在民國50年代，台灣雜技揚名世界，當時有一群整天忙著練習翻滾倒立的小男生小女生，還有一個愛學生如己出、傾囊相授的嚴師名師，他們就是當時的李棠華特技團，後來成立中華民俗技藝訓練中心，凡是有檯面上外交做不到的，李棠華老師帶著孩子們就去了，因為太精采太好看，世界各國邀約不斷，民眾爭相目睹，連元首、官員都大聲喝采，他們成功的交出一張漂亮的國民外交成績單，也為台灣雜技寫下輝煌的一頁，可惜隨著時代變遷，這些光芒褪去，台灣雜技目前除了國立戲曲學院的固定招生以外，民間劇團寥寥可數，連同學院在內，學雜技而從事雜技的，只有100多人…。看在雜技人眼裡，太陽劇團來台，燒熱了表演藝術市場，卻燒燙了雜技人的心。

於是，年歲已高的「李棠華老師」再也無法坐視無言，期盼能為雜技再盡一份心力。也期望能夠獲得各界奧援，支持雜技能夠在表演藝術的舞台上繼續發光發熱，『許台灣雜技一個太陽夢』，這也是 李棠華 老師最想圓的夢。

而年屆90高齡的李棠華大師也在2009年重新投入雜技藝術傳承與推廣的工作，並且擔任子弟兵團—新象創作劇團的藝術總監，要將畢生所知所學盡數傳授給嫡傳弟子—王光華（新象創作劇團團長），並且殷殷囑咐王光華團長務必要將台灣雜技發光發熱！

■ 李棠華小檔案

李棠華出生湖南益陽，祖居漢口，家族是當時漢口的遊樂場「漢口新市場」的大股東，八歲時因為好玩，拜在潘玉喜名下學藝，潘家八兄妹是長江一帶最有名的雜技好手，自此之後李棠華便未離開技藝界。

潘玉喜後來帶著這個唯一的徒弟遊歷，足跡踏遍南美洲、紐西蘭、澳洲、菲律賓。

民國卅四年，李棠華在上海成立棠華技術團、少壯技術團，演出邀約不斷，紅極一時，直到卅八年五月共產黨攻下上海，他才帶著團員來台，並在台灣各地、海外駐演，聲名首屈一指。

之後，李棠華在台灣成立中華民俗技藝訓練中心，招收了一群孩子們，展開了雜技的傳習訓練，因為成果斐然，李棠華三字，遂成為台灣「雜耍團」、「綜藝團」的代名詞，除了國家慶典一定會見到李棠華帶領學生演出的陣仗，民國五、六十年代更經常率團代表中華民國出訪；行跡遍及30餘國，所到之處喝采與掌聲響徹雲霄，不僅民眾

喜歡，就連當地國家元首、官員也看得熱情忘我，於是李棠華為中華民國打下成功的國民外交基礎，隨後李棠華技藝團在民國七十九年併入復興劇校，此後由教育體系來延續雜技的香火，也隨著李棠華年歲漸高，當年的興盛風華暫隱。

然而，李棠華技藝的傳習並未因此而中斷，當年扮演國民外交重要角色的那群孩子們，已經成長，部分仍在雜技界繼續發揚傳續，與李棠華老師一起殷殷企盼雜技藝術的發光發熱。

2009年李棠華大師以86歲高齡返回台灣雜技界，擔任嫡傳弟子-王光華創力的『新象創作劇團』藝術指導。

關於 新象創作劇團

【新象創作劇團】是台灣唯一同時參與「聽與開幕」及「世運開幕」的演出團隊。在傳承創新的努力下，陸續獲得文建會「演藝團隊合作徵選計畫」主辦演出《創藝無限—鼓舞技》；「飛向雲端」——《尋回失傳的高空雜技傳習計畫》成果發表。

【新象創作劇團】創新雜技新形象-2010.2011再度獲選為台北縣傑出演藝團隊

【新象創作劇團】是一個以『雜技』表演為主的劇團，團長王光華以及團裡面幾位『教練級』演員，都是師承國寶級大師「李棠華」，除了承襲傳統的雜技，【新象創作劇團】還要創新雜技新形象。

【新象創作劇團】以『創新視覺』及『不只是雜技』來自詡，期能創新雜技表演領域、開拓更寬廣的雜技舞台空間。

劇團成立於1990年，其成員除了來自名家嫡傳，也有新生代科班畢業的優秀表演人才，每位成員均具有雜技、舞蹈及中國武術之深厚基礎，並有多年國內外舞台演出經驗。

除了承繼傳統，更積極創新節目內容，強調各種肢體藝術及多元技能之展現，以輕鬆、趣味、動感、豐富的表現方式來詮釋雜技。近年來，除了在演出領域上不斷創新與自立風格外，還以舞台戲劇演出方式來呈現，作品中包含了：雜技、大型黑魔術、舞蹈、戲劇、武術乃至於川劇變臉技藝等都將之揉和其中，還曾經嘗試以中國戲劇融入外國表演團隊之演出，再加上聲光效果與場景變換之襯托，表演作品風格獨具。不管是傳統的雜技表演、或是現代另類風格的新式特技演出，新象創作劇團總是希望能夠帶給大家不一樣的視覺感受，希望能夠改變雜技表演的刻板印象，新象創作劇團同時也致力於發展兒童劇的演出，以詼諧、逗趣、溫馨、幽默的表現方式再加上琳瑯滿目的各類雜技表演元素，帶領兒童進入另類雜技的境界。

新象創作劇團的創作發揮，也為劇團帶來許多邀約演出機會，除了陸續獲選為文建會表演藝術基層巡演、校園巡演表演團隊，並參與各項藝術節活動、及各文化中心

巡演，獲得好評，目前劇團積極向外拓展，並朝更深度的表演藝術境界發展，期望能夠帶給傳統技藝在表演領域上新的方向更期能有朝一日將新的雜技創作帶上國際舞台。